



presents

Choirs in Concert

with

Male Ensemble Willamette
University Women's Choir
Chamber Choir

Saturday, March 1, 1997
7:00 p.m.
Smith Auditorium

PROGRAM

MALE ENSEMBLE WILLAMETTE

Dr. Jerry Friesen, Director
Cy Kennedy, Accompanist

Ave Maria Franz Biebl
Kendall Haynes and Brian Harry, tenor solos
Bryan Caldwell, baritone

The Animals a-Comin' arr. Marshall Bartholomew

Jesus Walked This Lonesome Valley arr. Donn Weiss
Eric Larson, tenor solo

Shadrack arr. Charles Cassey
McKenzie Riordan, guitar

Under the Boardwalk arr. Mark Brymer
Brian Harry and Andy Herrmann, tenor solos

UNIVERSITY WOMEN'S CHOIR

Mrs. Diane Arndt, Director
Maria Atwood, Accompanist

Salmo 150 Ernani Aquiar

Sacred Songs for the Night Houston Bright
Evensong (Vespers)
Dawn (Matins)
Sunrise (Lauds)

Can't Help Lovin' That Man Kern/Hammerstein
from "Showboat" arr. Kirby Shaw

Pavane for Spring Eugene Butler

CHAMBER CHOIR

Dr. Wallace H. Long, Jr., Director
Mindy Biethan, Accompanist

Les Chansons des Roses Morten Lauridsen
En Une Seule Fleur poetry by Rainer Maria Rilke
Contre Qui, Rose
De Ton Rêve Trop Plein
Dirait-on

Sigalagala arr. S. A. Otieno

Male Ensemble Willamette

Tenor I

Ian Burkheimer
Kendall Haynes
Eric Larson*
Kjell Moline
Ryan Skelton
Nels Swenson

Tenor II

Ryan Barnes
Andrew Barrett
Matt Davies
Brian Harry
Andy Herrmann*
Nathan Kice
Kris Norton

Bass I

Aaron Bonn
Bryan Caldwell
Ryan Deibert
Nathan Grohn
Josh Holland
Andrew Lamb*
Dean Nakanishi

Bass II

Ian Brown
Nikolas Caoile
Greg Doherty*
Jay Douglass
Cy Kennedy
Loren Myers
Zack Page
McKenzie Riordan
Lysha Wasser

*Section Leader

University Women's Choir

Soprano I

Neressa Bennett
Susie Cash
Elizabeth Crouch
Anne Fredstrom
Christina Gragg
Dominique Kim
Ariel Kimball
Anna Krauthoefer
Andrea Ledford
Becky Painter
Lisa Warnke

Soprano II

Sarah Barrow
Karen Cartmell
Tiffany Jan Davidson
Tiffanie Kilgast
Melissa Mimier
Nora Mork
Jenny Myrick
Jean-Marie Naylor
Rebecca Saunders
Carolyn Thompson
Keri Trask
Angie Turley
Jessica Wingle

Alto

Sonja Gluhr
Sarah Goff
Jessica Hadden
Christy Hobza
Deborah Kermer
Annalivia Komyate
Marissa MacDonald
Helen Peterson
Jill Stewart
Kristin Thompson
T. VanWyngarten
Jessica Williams

Chamber Choir

Soprano I

Celia Elder
Elina Green
Shelley Markwell**
Andrea Meikle
Holly Simpson
Alicia Wright

Soprano II

Joy Aalgaard
Erin Buckmaster
Laurie Gabler
Karen Hendrick
Georgina Larcher*

Alto I

Mindy Biethan
Julie Briggs
LaKisha R. Clark
Courtney L. Crews
Marika Páez**
Angelic Turner

Alto II

Timelle Barrans
Janice Pennington*
Erica Schuppert
Anna Tollenaar
Naomi Whitmarsh

Tenor I

Daniel Bair
Christopher Mack
Kirk Masterson **
Hong Thov
Michael Trotter

Tenor II

Matt Eblen
Kendall Haynes
Derek Hevel
Ben Jackson
Barry Nelson*

Bass I

Ben Henderson
Matt Jones
Roland Lee
J. J. McKenna**
Nathan Raskin

Bass II

Kyle S. Behnke
Aaron Kenagy*
Andrew Miller
Cullen Philippon
Casey DeMott Sims

* denotes Section Leader

** denotes Assistant Section Leader

Translations

En Une Seule Fleur

It is we, perhaps, who proposed
that you replenish your bloom.
Enchanted by this charade,
your abundance dared.

You were rich enough to fulfill
yourself a hundred times over
in a single flower;
such is the state of one who loves...
But you never did think otherwise.

Contre Qui, Rose

Against whom, rose,
have you assumed
these thorns?
Is it your too fragile joy
that forced you
to become this
armed thing?

But from whom does it protect you,
this exaggerated defense?
How many enemies have I
lifted from you
who did not fear it at all?
On the contrary, from summer to autumn
you wound the affection that is given you.

De ton rêve trop plein

Overflowing with your dream,
flower filled with flowers,
wet as one who weeps,
you bow to the morning.

Your sweet powers which still are sleeping
in misty desire,
unfold these tender forms
joining cheeks and breasts.

Dirait-on

Abandon surrounding abandon,
tenderness touching tenderness...
Your oneness endlessly
caresses itself, so they say;

self-caressing
through its own clear reflection.
Thus you invent the theme
of Narcissus fulfilled.

Sigalagala

The Shepherd, the High Priest is passing by.
Come and see my Lord.
Yes, Jesus is passing by.
Come and see him.

He is calling:
Come, we all go to heaven.
Jesus has brought salvation.
Let there be ululation.

He has brought forgiveness.
Let there be ululation.
Only through him can there be salvation.
Let there be ululation.